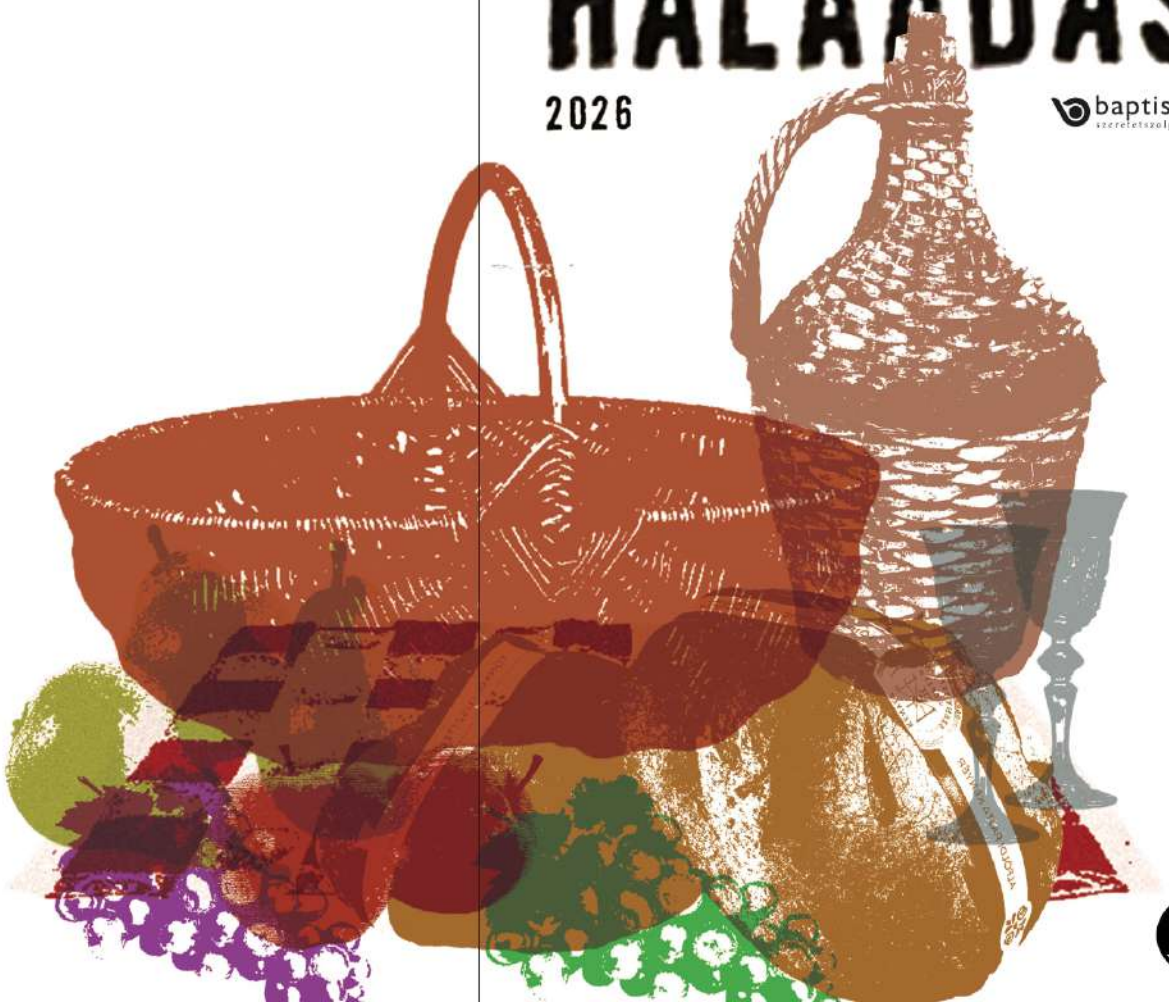
HÀLAADÀS

2026

baptista
szeretetszolgálat



GRAFIKAI TERVEZÉS:
KISS PANNA

Mit jelent számomra a Biblia?

Keresztyén családban felnőve már kisgyermekkoromban ismerkedtem a Biblia történeteivel képes Bibliákat lapozgatva. Születésemtől fogva, rendszeresen hallottam Isten igéjét a kis falusi imaházban, ahová a családom magával vitt. Nyolc éves voltam, amikor az első (Károli fordítású) Bibliával kedves, idős lelkipásztorom megajándékozott. Még most is emlékszem arra az örömre, ami akkor átjárt: Van saját Bibliám! Bevallom, sok olyan rész volt, amit kisgyermekként egyáltalán nem értettem, de a Jézusról szóló történeteket már akkor is kíváncsian olvasgattam. Éreztem, hogy a Biblia egy nagyon különleges könyv – ezért is járt át akkora boldogság, hogy saját Bibliám lehet.

Egy gyermekének szerint: *„A Biblia – Isten szava, Bibliából Isten szól hozzám."* Tényleg megszólíthat bennünket ma is a Szentírás? Hiszen látszólag csak néma betűkből, szavakból, mondatokból áll, mint bármely más könyv. Én naponta megtapasztalom, hogy a Biblia nem egy átlagos könyv, hanem egy kincsesbánya. Ha kíváncsisággal, szomjas szívvel vesszük a kezünkbe, és időt szánunk arra, hogy egy-egy bibliaverset vagy hosszabb szakaszt elolvassunk belőle, akkor találhatunk benne nekünk szóló, aktuális üzenetet: útmutatást, tanítást, vigasztalást, bátorítást vagy helyreigazítást, attól függően mikor, mire van éppen szükségünk. Bár emberek foglalták mondatokba az átélt eseményeket, az imádságokat, az Istentől küldött prófétai üzeneteket, mégis Isten a Biblia szerzője. Hiszen Ő adta az ihletet hol egyszerűbb, hol tanultabb szentíróknak arra, hogy örökítsék meg a mindenható Isten üzenetét minden kor embere számára. Ő sugalmazta mit írjanak az erre kiválasztott emberek. Ráadásul miután Jézus elvégezte a földi küldetését és visszament a mennybe, pünkösdkor elküldte Isten Szentlelkét. Ő az, aki életre keltheti, megelevenítheti számunkra a Bibliában olvasható élettelen betűket. A Szentlélek képes ráhangolni bennünket például a zsoltárírók imádságaira, hogy azokat úgy olvassuk és imádkozzuk, mintha a saját gondolataink lennének, és a saját érzéseinket fejeznék ki.

Mivel a Szentírás Isten neked és nekem küldött személyes üzenete, ezért a Bibliát nem lehet „kiolvasni", mint bármely más könyvet, nem elég egyszer végigolvasni, hogy tudjuk, miről szól, hanem minden nap úgy érdemes belőle egy kis részt olvasni, hogy az feltöltődést, táplálékot nyújtson a lelkünknek.

Az októberi reformáció ünnepéhez közeledve különösen aktuális, hogy a figyelmünk középpontjába kerüljön Isten szava, a Biblia. A „reformáció" szó jelentése: visszaalakítás, azaz visszatérés az alapokhoz. Az alap pedig nem más, mint Jézus Krisztus, és a róla szóló kijelentés, a Biblia. A reformátorok fő célkitűzése ezért az Isten igéjéhez, a Szentíráshoz való visszatérés volt.

A Biblia eredetileg héber, görög és arámi nyelven íródott, majd hamarosan latin nyelvre is lefordították. Tavaly októberben érdekességként készítettem egy kicsi, de annál értékesebb Biblia-kiállítást az Andor Ilona Ének-Zenei Általános és Alapfokú Művészeti Baptista Iskolában, ahol bibliaismeretet tanítok. Az egyik folyosón elhelyezett asztalnál mindenki kézbe vehette az eredeti héber, görög és latin nyelvű Bibliákat, valamint a különböző fordítású, magyar nyelvű Szentírásokat. Nem természetes, hogy a Bibliát a saját anyanyelvünkön olvashatjuk – ez is a reformáció következménye. A teljes Bibliát Károli Gáspár fordította le elsőként magyar nyelvre 1590-ben. Azóta több magyar nyelvű fordítás is elkészült.

A Bibliában található 1. zsoltár szerint: *„Boldog ember az, aki az Úr törvényében gyönyörködik"*. A Szentírás olvasása tehát egy örömteli cselekvés. Néhányan úgy gondolják, hogy a bibliaolvasás unalmas, és inkább az időseknek való, akik ráérnek. Én megtapasztaltam, hogy aki lelkesedéssel olvassa a Szentírást, az tényleg boldog ember. Én magam is minden nap olvasok a Bibliából, nem megszokásból, hanem mert abból merítek erőt. Bárki kipróbálhatja ezt! Mert ha a mai kor embere elgondolkodik a Biblia történetein és üzenetein, azok erőforrássá válhatnak számára. De nemcsak boldog, aki Isten igéjét olvassa, hanem: *„Olyan lesz, mint a folyóvíz mellé ültetett fa, amely idejében megtermi gyümölcsét, és nem hervad el a lombja."* Így ősszel, a sokféle színben pompázó fák láttán ez egy nagyon szemléletes kép. Megfigyelhetjük, hogy amelyik fa egészséges, megfelelő mennyiségű csapadékhoz és tápanyaghoz jut, az virul, ősszel gyönyörű színben pompázik, sőt gyümölcsöt terem. Ilyen színes, másokat gazdagító lehet a te életed is, ha megismered a Bibliát, és komolyan veszed annak üzenetét. Még azt is állítja a zsoltár, hogy aki az Isten igéjének olvasásában örömét leli, annak *„minden sikerül, amit tesz"*.

Szeretnél eredményes lenni a tanulásban, sikeres lenni a művészetekben, a sportban, mindabban, amit teszel? Szeretnél egy kis bátorítást a nehezebb dolgozatok vagy a szereplések előtt? Arra biztatlak, hogy kövesd a reformátorok példáját! Olvasgasd örömmel a Bibliát, és megfigyelheted, hogy mennyire aktuális manapság is az évszázadokkal ezelőtt lejegyzett Szentírás üzenete.

Fodorné Bálint Andrea, iskolalelkész

A Fordítás Világnapja

Tudtátok, hogy szeptember 30-a Fordítás Világnapja? Szeretnétek tudni miért? Utazzunk egy kicsit vissza az időben... úgy a IV. századig! Kr.u. 347-ben született a mai Bosznia-Hercegovina területén egy Jeromos nevű kisfiú, akit Isten nagy dologra használt felnőtt korában. Ő lett a világ egyik első ismert fordítója, aki a Bibliát dolgozta át, hogy annak üzenete tisztább, érthetőbb és az eredeti szöveghez méginkább hű legyen. Képzeljétek! Miután remeteként élt a Szentföldön, Jeromos szerzetes lett, héberül tanult, és bibliamagyarázatot hallgatott. Harmincöt éves korában az akkori egyház feje bízta meg azzal, hogy nézze át az addig használatban lévő latin nyelvű Bibliát. Jeromos az eredeti görög szöveg alapján javította ki a helytelenül fordított részeket, illetve az Ószövetség egyes részeit héberből latinra fordította. Az így elkészült bibliafordítást Vulgatának hívjuk, mivel nem a klasszikus latin, hanem az úgynevezett vulgáris, azaz a hétköznapi, az emberek által ismert és latin lett a nyelvezete ennek a könyvnek. Jeromos a Vulgata fordítását huszonhárom éven keresztül végezte, majd másfél évtizeden át olyan megjegyzésekkel látta el a kész anyagot, amelyekből jobban megérthetjük, hogy az egyes helyeken miért épp azt a nyelvi fordulatot használta. Jeromos 420. szeptember 30-án halt meg Betlehemben, a Fordítás Világnapja tehát az ő halálának évfordulójára esik. A bibliafordítás nem egyszerű munka, teljes szív kell hozzá! A Biblia eredeti nyelve nem a magyar vagy az angol, hanem héber, görög és arámi. Magyarra Károli Gáspár fordította le a Szentírást három év alatt segítői segítségével, amit 1590-ben Vizsolyban nyomtattak ki. De mi van a többi néppel? Mindenki anyanyelvén olvashatja a Bibliát? Jeromos óta sok-sok más nyelvre is lefordították már a Szentírást. Ám a világon jelenleg beszélt kb. 7000 nyelvből még több, mint 1600 nyelv beszélői várnak arra, hogy számukra is elkészüljön a Biblia. Minden évben szeptember 30-án ünnepelhetjük azt, amit Isten a bibliafordítás munkája által végez világszerte. Ahogy egyre több emberhez eljut a Biblia a saját nyelvén, úgy egyre több ember ismeri meg Isten szeretetét – és ez a legfontosabb!

A Biblia a te életedben is jelen van! Micsoda áldás, hogy létezik magyarul, ráadásul nemcsak egy, hanem többféle fordításban olvashatjuk, hallgathatjuk! Ezért minden nap hálát adhatunk!

Néhány gyakorlati ötlet:

Olvasd minden nap a Bibliát!

Tanulj meg igeverseket! Például a Zsoltárok 119:11-et: „Szívembe zártam beszédedet, hogy ne vétkezzem ellened." Ha igéket tanulunk, az olyan, mintha Isten szava mindig a fejünkben és a szívünkben lenne. Bevonhatod a családodat is, hogy havonta vagy hetente

tanuljatok meg egy-egy újabb igeverset közösen. Biztos vagyok abban, hogy így jobban megismerheted Istent és megértheted, mit tervez az életeddel!

Oszd meg! Mielőtt Jézus a mennybe ment, azt mondta a tanítványainak, hogy menjenek és tegyenek tanítvánnyá minden népet. (Mt.28:19-20). Ennek a legjobb módja, ha megosztod a Bibliát, Isten üzenetét. Ebben az a csodálatos, hogy ezt bármikor és bárki felé megteheted: beszélhetsz róla a családtagjaidnak, az osztálytársaidnak, a boltos néninek, vagy épp a szomszédodnak!

Adj hálát, és imádkozz a bibliafordítóiért! Például olyan emberekért, mint Károli Gáspár, és imádkozz, hogy a fennmaradó nyelveken is legyenek ilyen elkötelezett fordítók, mint amilyen ő volt!

Forrás: https://www.wycliffe.hu/gyerekanyagok/



Luther Márton

Dal a Bibliáról

Hol nincs a polcon Biblia,
üres, kietlen ott a ház;
könnyen bejut Sátán oda,
s az Úr Jézus ott nem tanyáz.

Azért hát ember, bárki légy,
egy-két filléred kerül:
egy Bibliát sietve végy
az ördög ellen fegyverül!

Nyisd azt föl minden reggelen!
Csüggj hittel mindenik szaván!
Merülj belé figyelmesen,
olvasd, kutasd nap-éjszakán!
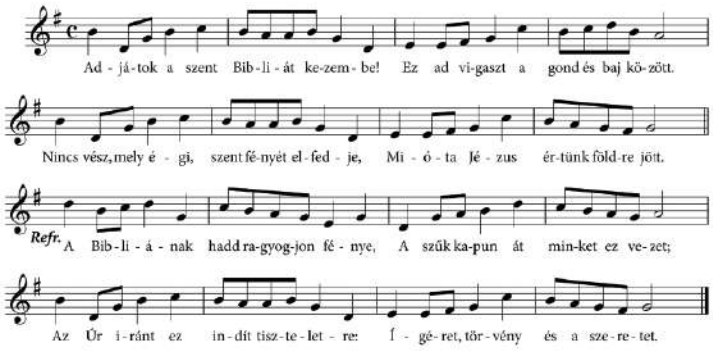
E könyv erőt ad és vigaszt,
s ne bánd, ha int, ha néha bánt.
Pajzs gyanánt használjad azt
örömben, búban egyaránt!

Szeresd e könyvet, s úgy tekintsd
mint földi élted támaszát,
amely ha sírodig kísért,
számodra nyit új, jobb hazát!

(Vargha Gyuláné fordítása)



A szent Biblia



2. Adjátok a szent Bibliát kezembe! A fáradt vándort ez enyhíti meg.
Gyógyító ír ez bármilyen sebekre, Ez szüntet kínt, ez gyógyít beteget. *(Refr.)*
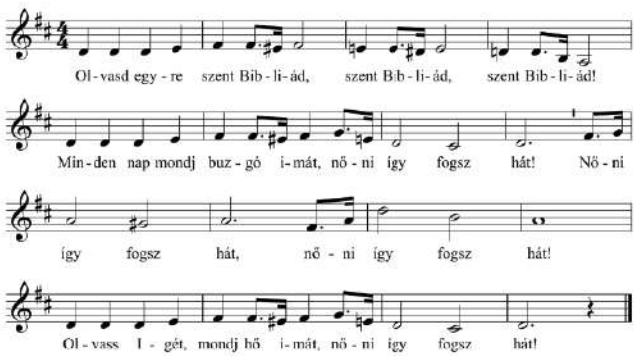
3. Adjátok a szent Bibliát kezembe! Abban találom Jézus életét;
Ki értem adta önmagát keresztre, S aki legyőzte lelkem ellenét. *(Refr.)*

4. Adjátok a szent Bibliát kezembe, Mely megmutatja a legjobb Atyát,
Ki engem bűnöst méltat kegyelemre, S ki értem adta egyszülött Fiát! *(Refr.)*

5. Adjátok a szent Bibliát kezembe, Hadd szívjam annak balzsamdús szavát;
Ó, hadd fakasszon ez örömkönnyekre S hálára az én Istenem iránt! *(Refr.)*

(Szöveg: P. J. Owens; Dallam: E. S. Lorenz; Forrás: BGYÉ 184)

Olvasd egyre szent Bibliád!



A Biblia

- erőt hordoz? (Róm 1,16)
- segítséget nyújt (2Tim 3,16)
- kapcsolatot teremt (Zsolt 119,105)
- életté válik (Jak 1,22)
- gyümölcsöt terem (Mk 4,20)

A Biblia olyan, mint egy jó hosszú levél Istentől: ebben mondja el azokat a fontos dolgokat, amelyeket tudnunk kell. Önmagáról beszél nekünk. Elmondja, hogyan követhetjük Őt, és hogy mennyire szeret minket. Legfőképpen pedig a Fiáról, Jézusról beszél nekünk. A Bibliát tanulmányozni jó dolog: olyan, mintha a legjobb barátod levelét olvasnád.

(Forrás: VISZ: Isten mondja – tanítói kézikönyv Isten mondja – tanítói kézikönyv)





Készítsünk könyvjelzőt!

A Biblia olvasásához jól jön egy könyvjelző - vagy akár több, ha a különböző könyveket meg szeretnéd jelölni a Bibliádban. Színes gémkapcsok és pár gomb segítségével könnyen elkészítheted a saját könyvjelződet.

Amire szükséged lesz:

- nagyalakú színes gémkapcsok
- füles gombok
- ragasztó, filc anyag (opcionális)

A gombot a fülénél keresztül óvatosan fűzd fel a gémkapocs legfelső pontjára. Ha gondolod, ragasztóval rögzítsd a gombot. Ebben az esetben fedd be a ragasztott felületet egy filcdarabbal.



Őszi Waldorf saláta

Hozzávalók 4 adaghoz

- 6 darab zellerszár
- 1 darab zöldalma
- 2 marék dió
- 1 fürt szőlő
- 3 ek. majonéz
- 1 ek. tejföl
- 1 tk. citromlé
- ízlés szerint só
- ízlés szerint bors

Előkészítési idő: 15 perc

Elkészítés:

A zellerszárat szétbontom, a külső szárakat félreteszem vagy lefagyasztom (leveshez, bolognaihoz remek). A belső, zsenge szárakat felaprítom, tálba teszem. A zöld almának eltávolítom a magházát, felkockázom. A diót durvára vágom. A szőlőszemeket félbe vágom. Minden alapanyagot a tálba teszek. A majonézt elkeverem a tejföllel, kissé sózom, borsozom, adok hozzá pár csepp citromlevet. Az öntetet alaposan elkeverem a salátával.



Bibliai szókereső

S	S	Á	I	M	E	R	E	J	J	Ó	G	L	H
A	Z	S	O	L	T	A	R	O	K	S	A	Z	N
Z	K	E	D	É	Z	S	E	B	A	D	L	É	P
S	Z	E	N	T	L	U	K	Á	C	S	A	T	É
I	I	L	Á	T	I	H	L	Ú	H	O	T	Á	T
D	S	É	M	A	M	T	Ó	R	A	N	A	M	E
Ó	U	V	Ó	T	P	A	L	A	H	Á	M	T	R
N	Z	E	Z	I	T	A	R	S	Á	J	A	N	R
J	E	L	E	N	É	S	E	K	R	A	S	E	A
Z	F	É	S	K	Á	K	I	N	O	R	K	Z	R
V	E	E	L	É	T	E	R	E	M	T	É	S	S
R	N	É	P	E	S	Á	R	Í	T	N	E	Z	S

Keresd meg az elrejtett szavakat, majd olvasd össze a megmaradt betűket!
Ha ügyesen dolgoztál megtudod mi mindenre jó a Biblia!

zsoltárok, krónikák, Tamás, példabeszédek, Szentírás, Jelenések, teremtés, Pál, Jeremiás, Szent Máté, hit, Szent Lukács, János, három, efezusi, levél, Péter, Job, zsidó, nép, Szent Márk, Galata, Mózes, Úr

„Minden Írás, amit az Isten sugalmazott, ...

.....

.....

a feddésre, s az igaz életre való nevelésre, hogy az Isten embere tökéletes legyen és minden jóra kész legyen." (2Tim 3,16–17)

Forrás: www.veszpremhittan.hu

Biblia – Szentírás

Keresd meg a Bibliába elrejtett lenti szavakat!

Biblia	Lukács	Szeret
Evangélium	Márk	Újszövetség
Írások	Máté	Zsoltárok
Isten	Ószövetség	Sugalmaz
János	Szava	Próféták
Könyv	Szentlélek	

A megmaradt betűket olvasd össze vízszintesen sorba és írd le a megfejtést!

Megfejtés: _____

Forrás: www.veszpremhittan.hu

